

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 24 (1962)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Diesel-Motor 10 PS oder Zweizylinder-Benzinmotor 10-11 PS
Robuster Triebachsanhänger für 1500kg Nutzlast
Höchste Fahrsicherheit dank Servobremse: mit dem Daumen allein lässt sich die volle Last am Hang bremsen!
Einhebelschaltung für die 4 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge

Bereifung 6,50 x 16, Radspur 6-fach verstellbar
Zapfwellenanschlüsse vorn und hinten, beide gang- und motorabhängig schaltbar
Lenker in Höhe und seitlich verstellbar
Neuartige, allseitig verstellbare Handgriffe

Neu AEBI AM 90



Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den neuen Einachser AEBI AM 90

Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an:

AEBI & CO AG Maschinenfabrik
Burgdorf, Telefon 034 23301

**Birchmeier-*
Pumpen** sind robust und zuverlässig



* für jeden Zweck ein konstruktiv wirklich ausgereiftes Modell

NB Bitte besuchen Sie uns an der OLMA in St.Gallen, Halle 3, Stand Nr. 307

Birchmeier & Cie. AG, Künten AG Telefon 056/33105
älteste und grösste schweizerische Spritzenfabrik

Blitz



der neue

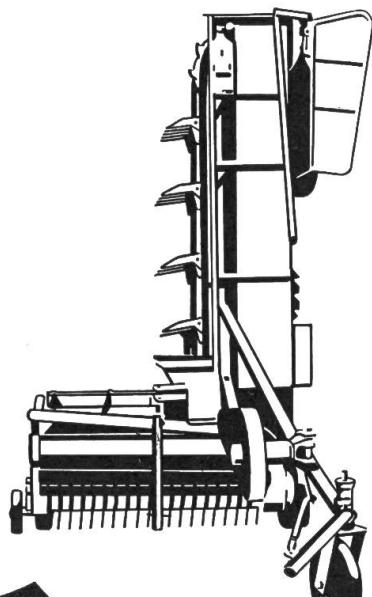
Hürlimann

Mähapparat

in seiner Konstruktion dem Fortschritt vor-
aus. Montiert in 40 Sekunden. Demontiert
in 25 Sekunden ohne Zuhilfenahme irgend
eines Werkzeuges. - Patent-Sicherheits-
Ratschkupplung direkt beim Messerkopf,
deshalb nie mehr ein Messer- oder Finger-
defekt. Ein großer Vorteil für den Landwirt.

BLITZ der neue Hürlimann-Mähapparat,
einzigartig auf dem Weltmarkt

UNILA-
Lader



Die universelle Lademaschine nimmt alle Futterarten wie Gras, Heu, Stroh, Zuckerrübenblätter usw. sauber und verlustfrei auf und fördert sie seitlich auf den Wagen (kurzer Zug). Nach beendeter Arbeit sind die Förderorgane frei von Ladegut, keine Rückstände und kein Zeitverlust für Reinigung.

UMA

**Landmaschinenkommission
der landwirtschaftlichen
Genossenschaftsverbände
der Schweiz**

Gutschein

Ich interessiere mich für:

UNILA-Lader

und bitte unverbindlichen

- Beraterbesuch
 - Zustellung der ausführlichen Prospekte

(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:
UMA-Bezugsquellennachweis
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name:

Vorname:

Genau Adress:

**Wir stellen aus an der Olma
Halle 5a, Stand 578**

Kunz-Maschinen

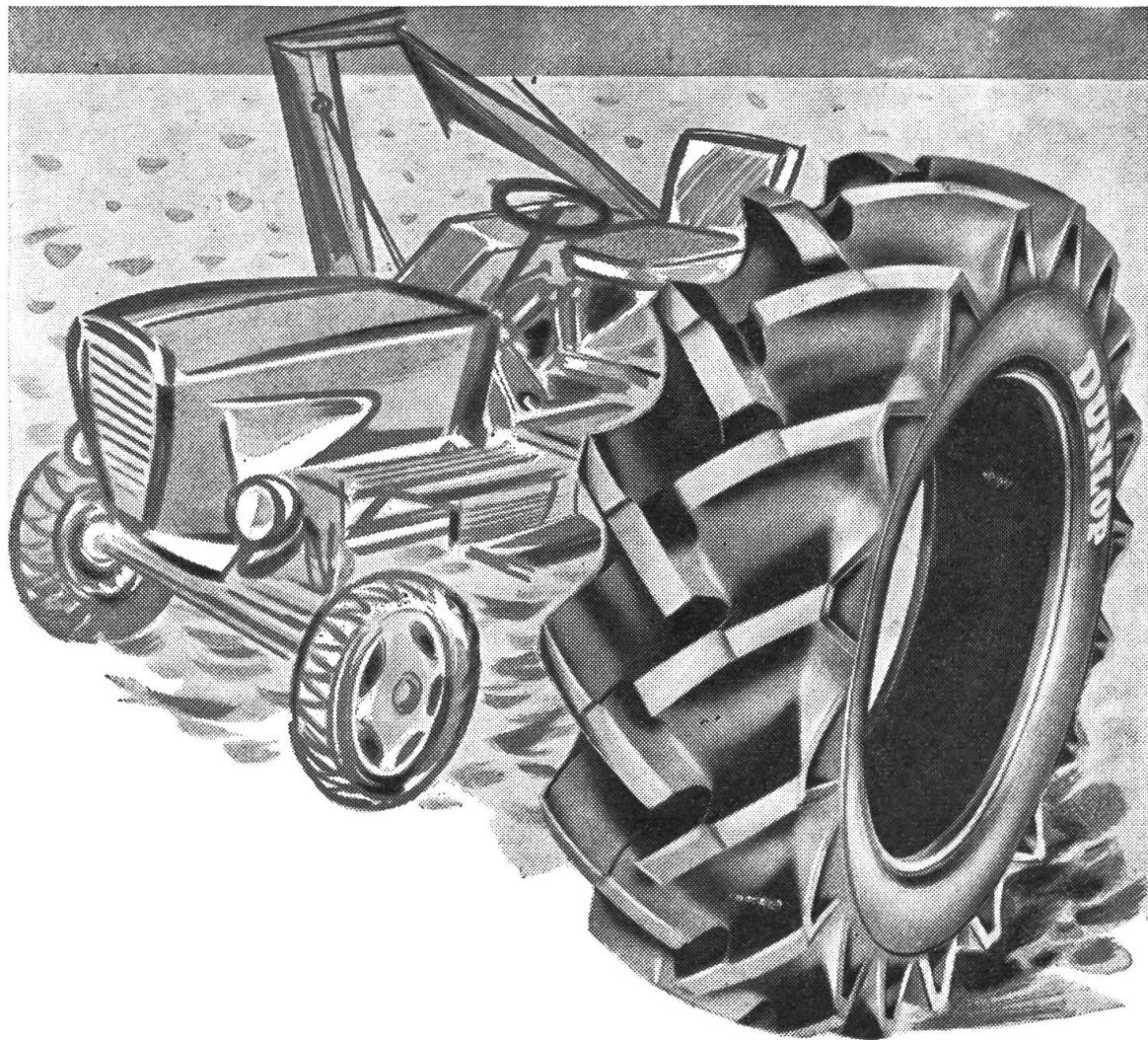
bringen Fortschritt und Zufriedenheit



Auf Saison 1963 werden wir dank grosszügigem Fabrikneubau mit entsprechend leistungsfähigen Anlagen und modernen Einrichtungen jeder Nachfrage in **SAMRO** und **SORTIERER** nachkommen können

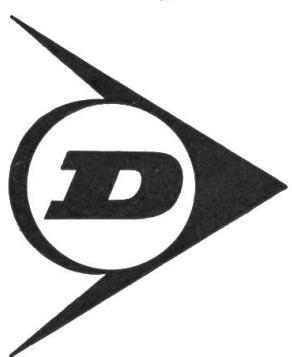
**Maschinenfabrik
Kunz & Co., Burgdorf**

Telephon (034) 2 16 81



DUNLOP

der Erfinder des Traktor-Reifen

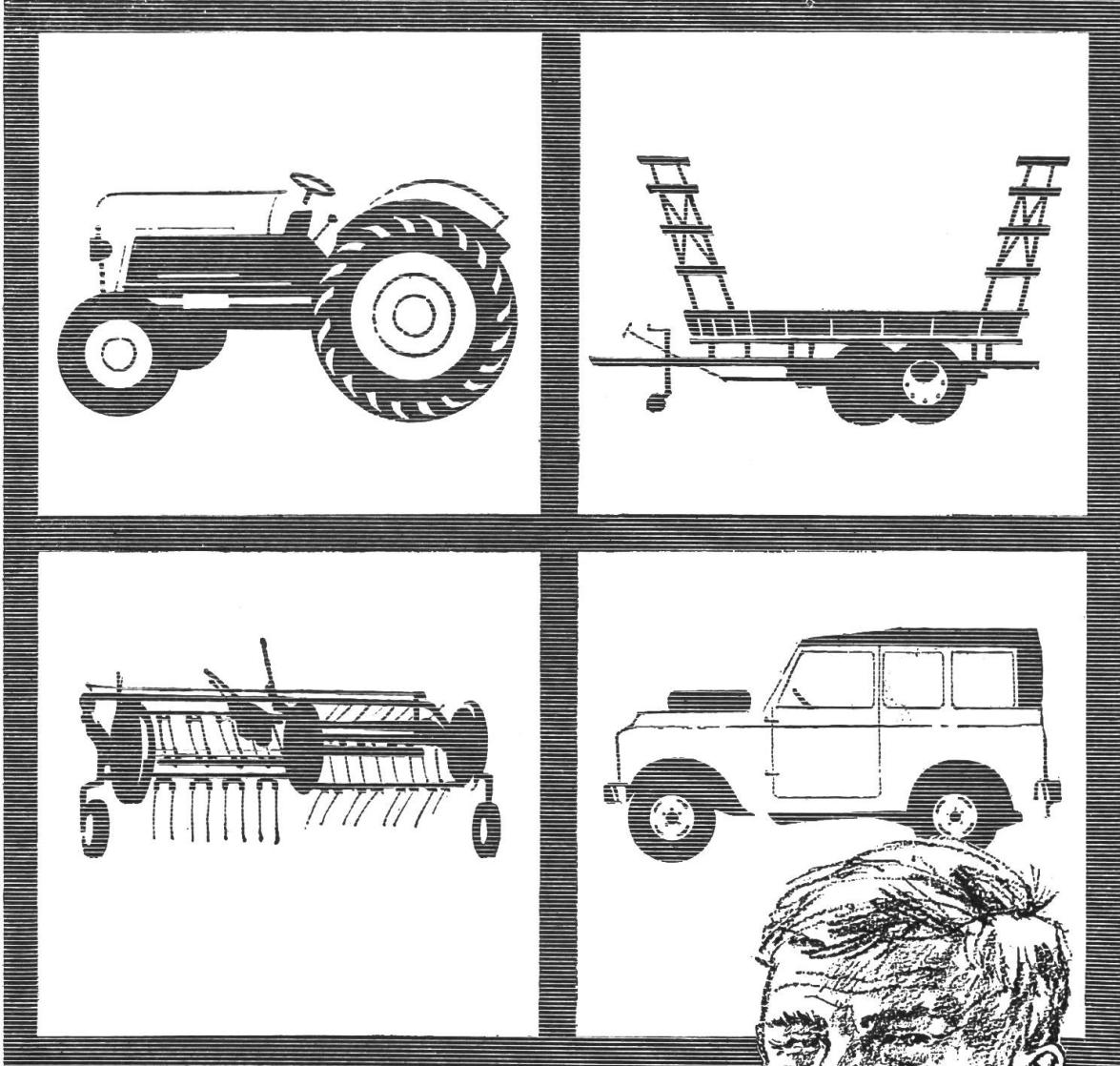


DUNLOP TRAKTOR - REIFEN bürgt für:

- Gutes Eingreifen auf jedem Gelände
- Leichte Lenkung
- Starke Zugkraft
- Selbstreinigung
(durch offenes Profil)
- Lange Lebensdauer
- Standfestigkeit auf Strassen und Feldern

Für alle landwirtschaftlichen Arbeiten:

DUNLOP TRAKTOR - REIFEN



* Zum Fahren: Esso Benzin, Esso Diesel,
 Esso Traktorenpetroleum,
 Esso Traktoren-White-Spirit, Esso 2-T Motor
 Oil, Esso Motor Oil, Essolube HD

Zum Schmieren: Unser Mehrzweckfett
 Esso Multi Purpose Grease H
 mit der praktischen Fettpresse

Für alle meine Maschinen
brauch' ich nur noch Esso

mit Esso fahren, mit Esso schmieren, das hat noch keinen Bauern gereut!
 Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt an die Esso Standard (Switzerland), Zürich 1.



BÜHRER bleibt **BÜHRER**

Seit Jahren ist in der Schweiz der
«Bührer» der meistgekaufte Traktor

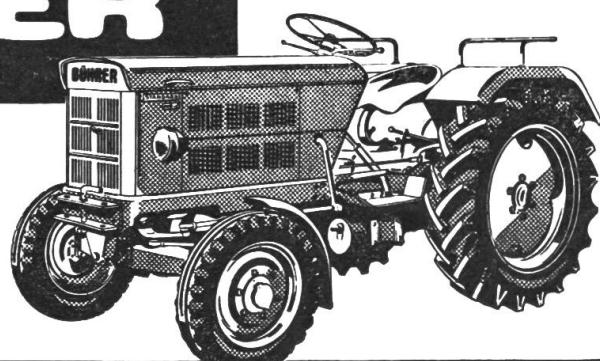
Das sagt mehr wie alle Anpreisungen. Das kommt daher, weil jeder der einen «Bührer» kauft, weiss, dass er gut gekauft hat und den realen Gegenwert für sein Geld bekommt.

Der Preis des «Bührer» ist auffallend niedrig. Zauberkünste mit Rabatten oder übersetzten Eintausch-
offerten bleiben ausgeschlossen. Dafür aber weiss jeder der einen «Bührer» fährt, dass er vorteilhaft bedient ist und sich auf seinen Traktor in Leistung, Sparsamkeit und Betriebssicherheit auf Jahre hin-
aus verlassen kann.

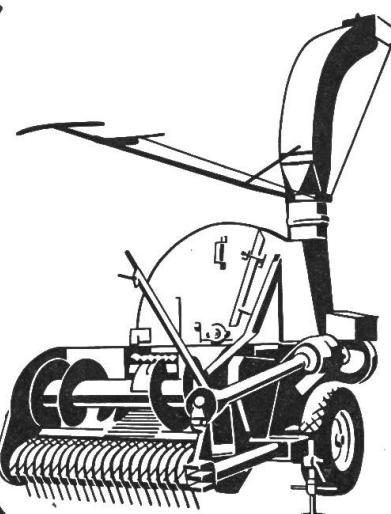
Die Modelle vereinigen die letzten Neuerungen. Das «Bührer»-Triplex-Getriebe bleibt unübertroffen.

BÜHRER

Fritz Bührer,
Traktorenfabrik,
Telephon 051/78 09 61
Hinwil-Zürich



Feldhäcksler ESTERER



Die Maschine für den fortschrittlichen Einmannbetrieb. Hinten- und Seitenanbau möglich. Die beiden Modelle «Piccolo» und «Triumph» eignen sich sowohl für das tägliche Grünfutterholen, die Heu-, Getreide- und Maisernte als auch zur Verwendung im stationären Betrieb.

UMA

Landmaschinenkommission
der landwirtschaftlichen
Genossenschaftsverbände
der Schweiz

Gutschein

Ich interessiere mich für:

- ESTERER «Piccolo»
- ESTERER «Triumph»

und bitte unverbindlichen

- Beraterbesuch
- Zustellung der ausführlichen Prospekte
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:
UMA-Bezugsquellennachweis
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG



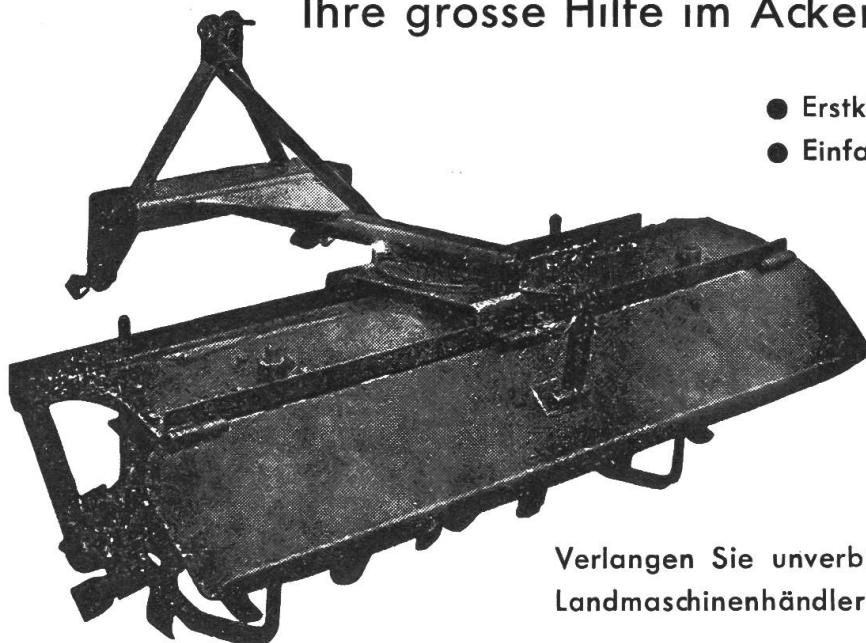
Name:

Vorname:

Genaue Adresse:

GEHRING-Rotoreggen

Ihre grosse Hilfe im Ackerbau!



- Erstklassige Qualität
- Einfache Handhabung

Verlangen Sie unverbindl. Offerte beim
Landmaschinenhändler oder direkt bei:

Fritz Gehring, Maschinenbau, Matzingen/TG

Richtig sitzen — gesund arbeiten

mit dem schwedischen Be-Ge-
Gesundheitssitz für Traktoren-
fahrer

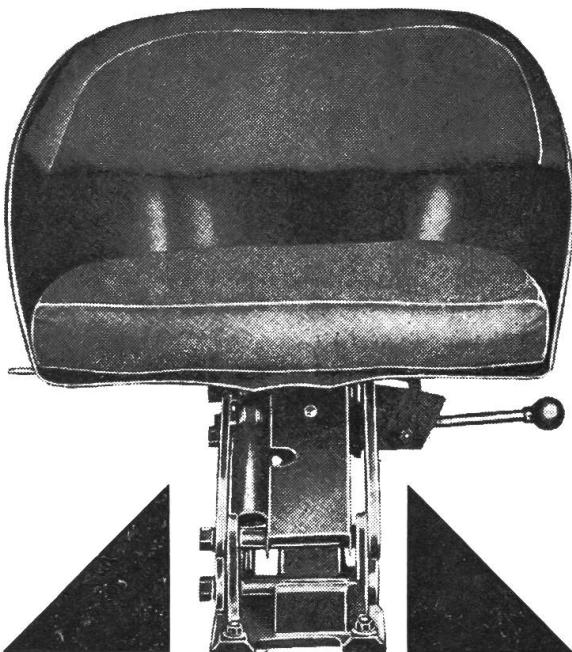
- dreifaches Federsystem mit hydraulischer Stoßdämpfung
- Anpassung an das Fahrergewicht
- gute Beckenabstützung
- voll drehbar und Hangausgleich

**Der Be-Ge-Sitz schützt Rücken
und Eingeweide**

Gutschein für ausführliches techn.
Informationsmaterial

Name:

Adresse:



Fahrzeugtechnik GmbH. Aarau

Vordere Vorstadt 19

Tel. (064) 2 07 37

Schmierprobleme im Zweitaktmotor

VALVOLINE
1866

Kleine Landmaschinen, wie Bodenfräsen, Seilwinden, Rasenmäher, Kleintraktoren, Pumpen etc. sind meistens mit einem Zweitaktmotor ausgerüstet. Die Schmierung erfolgt durch Beimischung des Oels zum Benzin, was an den Schmierstoff ganz besondere Anforderungen stellt:

- Das Schmieröl muss genügend schwerflüchtig sein, um beim Ueberströmen kondensieren zu können und dadurch einen permanenten Schmierfilm zu bilden. Ist das Oel zu leicht, erfolgt Unterschmierung, und dies führt zu starkem Verschleiss.
- Da das Oel verbrennt, darf es im Verbrennungsraum keine festen Rückstände bilden. Diese verschmutzen die Zündkerzen und verstopfen die Spülslitze, was einen erheblichen Leistungsabfall zur Folge hat.
- Alle Zweitakter sind korrosionsgefährdet. Ein modernes Zweitakteröl soll besondere Zusätze zur Verhinderung der Korrosion enthalten.

VALVOLINE MD 40 EXTRA wurde im Hinblick auf diese Anforderungen geschaffen. Es schmiert überdurchschnittlich — verbrennt praktisch rückstandsfrei — hält den Motor sauber — und verhindert die Korrosion.

Wählen Sie daher VALVOLINE MD 40 EXTRA — es erspart Ihnen mehr als es kostet!

VALVOLINE
1866

VALVOLINE OIL CO. LTD., ZÜRICH
Telephon (051) 25 87 50

Schnell-Mist-Zettmaschine Bachmann

macht sich schon im ganzen Land bekannt



Mist-Zetten gibt
keine Sorgen mehr...
Die mehrhundertfach
bewährte Mist-
Schleuder Bachmann
streut den Mist fein,
exakt und breit.
Anschaffung für
wenig Geld.
Fr. 1100.-, da Her-
stellung in grosser
Serie. Für jeden das
Passende, ob für
Traktor oder Ein-
achser. 8 verschie-
dene Ausführungen.

In- und Ausland-Patente

Konstruktionen Bachmann sind längst
bekannt durch Motoreggie **HAKO**

Walter Bachmann, Maschinenbau
Sammelsgreut b. Gachnang, Stat. Elgg

Telefon (052) 47275



ELECTRONA

Führende Automarken rüsten
ihre Wagen mit Electrona-
Batterien aus; denn Electrona-
Batterien garantieren höchste
Leistung, selbst bei tiefen
Temperaturen. Vor allem aber:
Electrona-Batterien leben länger!

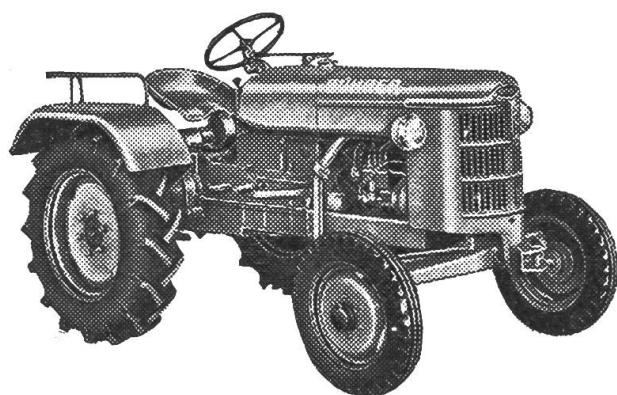


Electrona S.A.,
Accumulatorenfabrik, Boudry NE

B+C

BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



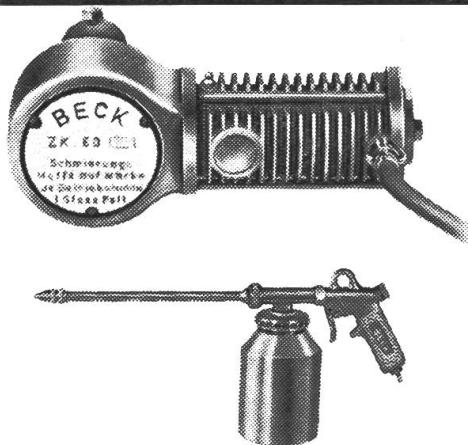
Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung
Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



Zapfwellenkompressor BECK

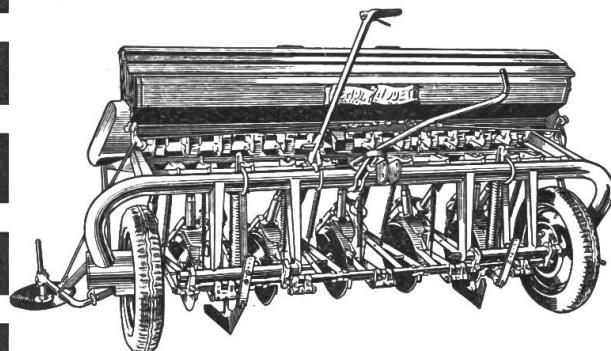
Neues leistungsstärkstes Modell ZK 60,
sowie weitere Typen.

Dazu passend die kombinierbare
Spritzpistole BECK

zum Petrolen, Farbspritzen und Weisseln.
Verlangen Sie bitte Gratisprospekt beim
Fabrikanten

F. Beck, Herzogenbuchsee
Apparatebau Tel. (063) 5 22 20

5 ausschlaggebende Vorteile für die Sämaschine NODET



H.-R. Wyss, Vernand sur Lausanne

Konstruktions-Werkstätte Tel. (021) 4 61 30

- doppelseitiger Antrieb
- äusserst exakte Saat, auch bei Kleinsämereien
- Beobachten des Säens vom Führersitz aus
- Fassungsvermögen des Koffers 210 lt.
- nach Wahl mit gewöhnlichen Scharen oder Scheiben- scharen lieferbar.

COUPON

Ich wünsche unverbindliche Of- ferte über Sämaschine NODET.
Tk

Name:

Adresse:

8



188

ein unermüdlicher Helfer

Mehr als 1000 STEYR-Traktoren in der Schweiz



**Nicht nur wirtschaftlich –
sondern
auch angenehm zum Arbeiten**

TR

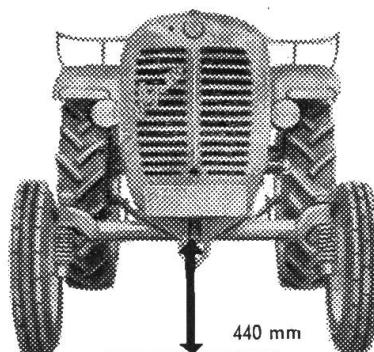
Verlangen Sie unverbindlich
unseren Spezialprospekt oder
eine Vorführung auf Ihrem Hof

Name:

Adresse:

Ort/Kt.

Die hohe Motorleistung bei nur 28 PS (DIN) die feine Getriebe-Abstufung – der enorm günstige Preis, machen den STEYR-Traktor 188 zum idealen Helfer für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe. Zudem sind sämtliche ge normte Anbaugeräte in kürzester Zeit montiert. Der neue STEYR 188 ist perfekt im Geräteanbau



Generalvertretung und Service

ALFAG

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33
Tel. 051 98 6161 Telegr. Manalfag



FRONTLADER ZW

leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

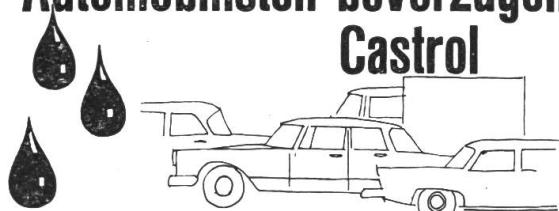
Wichtig: der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL

Traktoren, Hydraulikanlagen

Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21

Englische Automobilisten bevorzugen Castrol



In England, wo besonders viele Fahrer die Wagenpflege als Hobby betreiben und ihre Fahrzeuge häufig bis in ein fast unglaubliches Alter hinauf fit erhalten, ist Castrol das weitaus meistverlangte Motoröl. Tatsächlich verwenden dort gegen 50% aller Automobilisten sowie unzählige Motorrad-, Motorboot- und Traktorenbesitzer ausschliesslich Castrol. Spricht das nicht Bände?

Ein lohnender Tip für den Ölwechsel:

Sag nicht Öl  **sag Castrol**



Für maximale Leistungen wählt

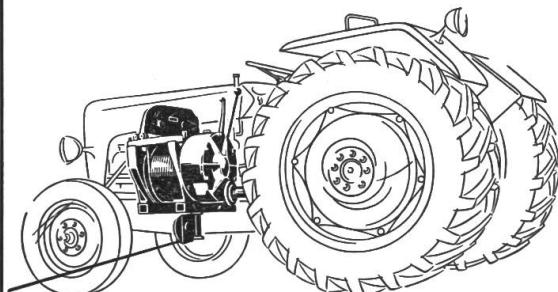
SANTIS BATTERIEN

SANTIS Batteriefabrik
J. Göldi **RÜTHI/SG**

Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62
Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62

PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2-3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Plumettaz AG., Bex/VD

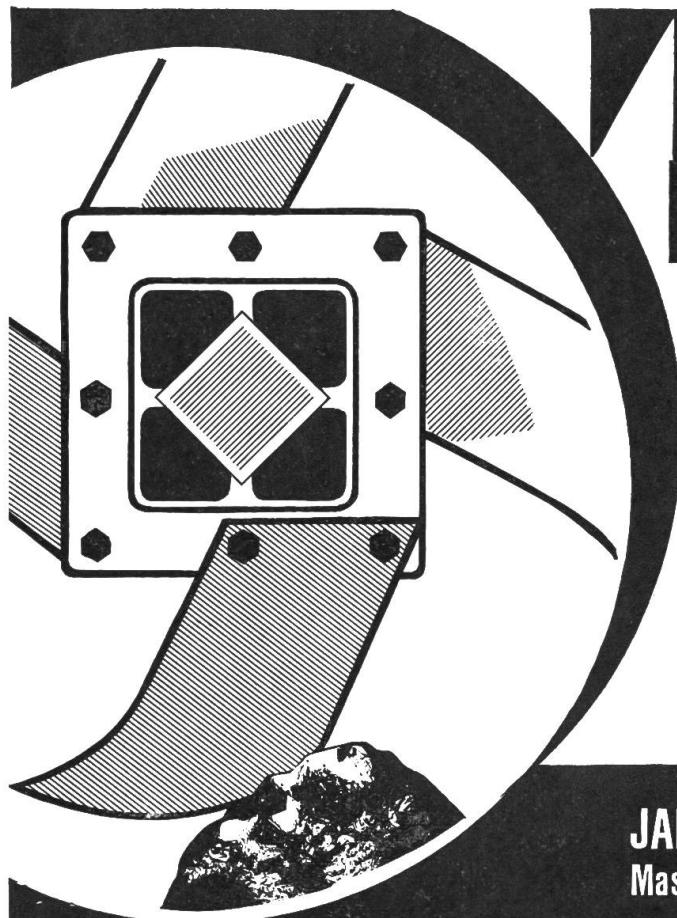
Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

gut beraten — gut versichert



**Waadt-Unfall
Waadt-Leben**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrags-
gesellschaft des
Schweizerischen Traktorverbandes**



Früh-EGGE

Neu!

lieferbar mit
**Gummiblock-
Abfederung**

Schont Ihren Traktor trotz starker Beanspruchung. Sanfter und schlagfreier Lauf auch in schweren und steinigen Bodenverhältnissen.

Besichtigen Sie an der OLMA, Halle 3, Stand 301, auch unsere anderen neuen Maschinen.

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

■ Die Nummer 14/62 erscheint am 10. November 1962
Schluß der Inseratenannahme ist am 16. Okt. 1962
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

**Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.
Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.**

Inseratenregle: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/ZH. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.

Ein DEUTZ soll es sein...



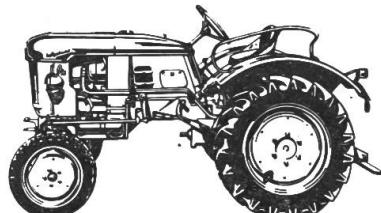
D 30

Der beliebte Vielzwecktraktor für den Mittelbetrieb

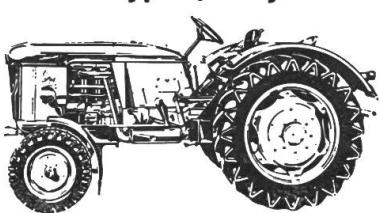
... denn er hat, was Sie brauchen:

- grosse Zugkraft
- hohe Zapfwellenleistung
- praktische Gangabstufung
- geringe Betriebskosten
- lange Lebensdauer
- zuverlässigen Kundendienst

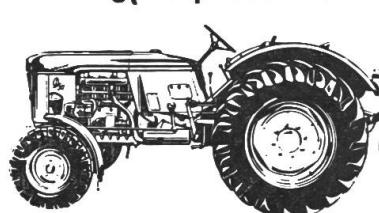
Weitere Typen, für jede Verwendung die passende



D 15
für Kleinbetriebe



D 40
für mittelgrosse Betriebe



D 50
für Grossbetriebe

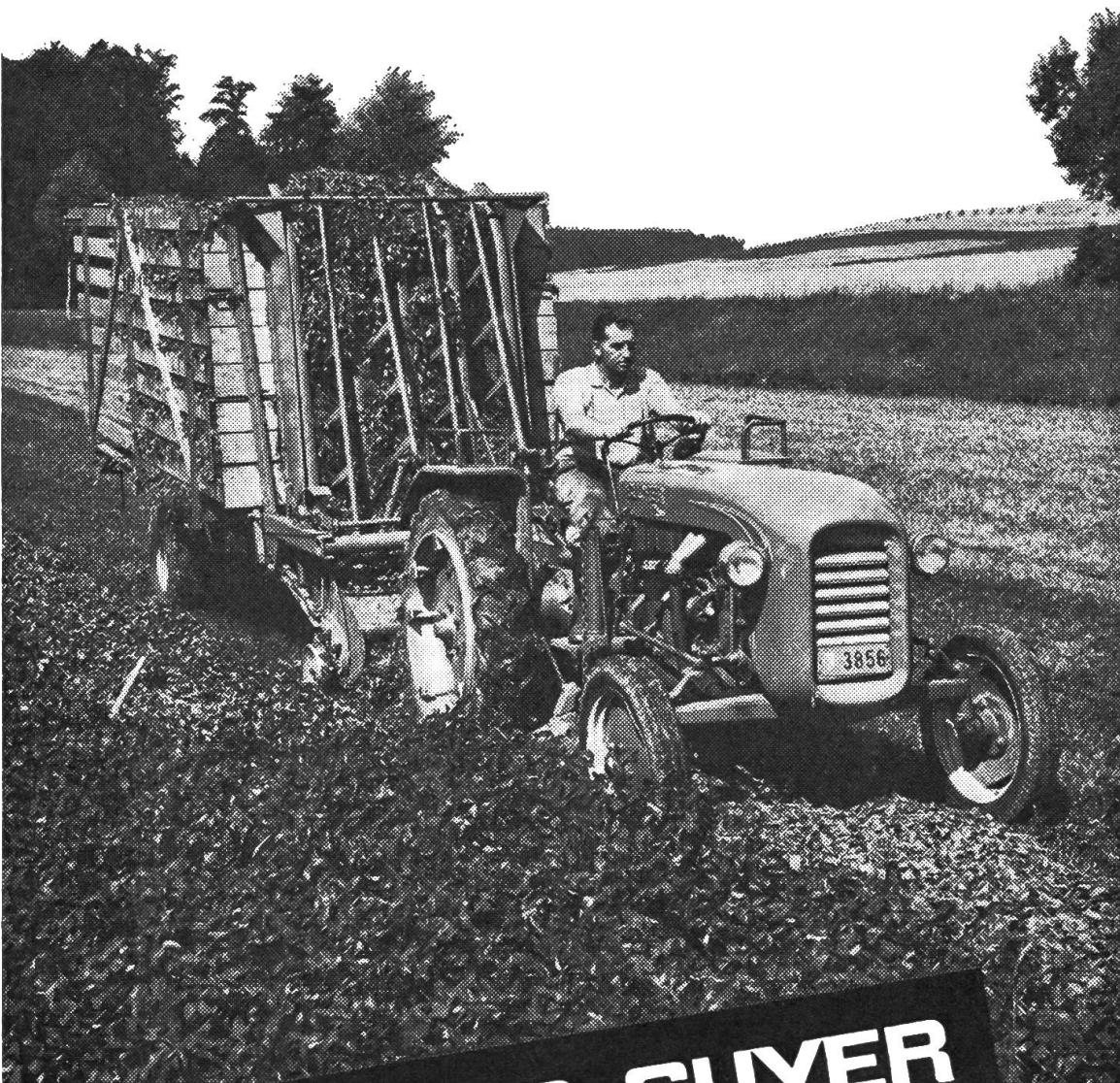
DEUTZ beweist seine Leistung gerne anlässlich einer unverbindlichen Vorführung. Auskünfte und Prospekte verlangen Sie beim nächsten DEUTZ-Vertreter oder durch die Generalvertretung

Hans F. Würgler Rautistrasse 31 Zürich 9/47 Telefon 051/52 66 55

mit
BUCHER
voran!

Der BUCHER D 4000 mit dem sparsamen 38-PS-Dieselmotor, mit Contraschlupf, mit Doppelkupplung, mit hydraulischem Doppelsteuergerät, mit **Spargang** und 9 weiteren Vorwärtsgängen,

mit dem BUCHER-Selbstladewagen.



BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich

BG 1702